



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
17 June 2005*

Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли**

Тридцать восьмая сессия
Вена, 4–15 июля 2005 года

Законодательство о несостоятельности

Изменения в области законодательства о несостоятельности: принятие Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности

Добавление

Записка Секретариата

1. В настоящей записке содержится обновленная информация о принятии Типового закона о трансграничной несостоятельности, которая была получена после опубликования документа A/CN.9/580.
2. Законопроект, содержащий новую главу 15 Кодекса законов Соединенных Штатов о банкротстве, был подписан 20 апреля 2005 года и вступит в силу 17 октября 2005 года. В главе 15, которая включает в себя Типовой закон ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности, в значительной мере воспроизводится текст Типового закона. О нескольких изменениях сообщается ниже.
 - i) *Сфера применения законодательства – статья 1 Типового закона*
3. В соответствии с разделом 1501 из сферы применения исключаются некоторые физические лица, которые могут считаться обычными потребителями (на основании оговоренных ограничений в отношении суммы задолженности) и

* Задержка в представлении настоящего документа вызвана необходимостью отразить недавние события, связанные с принятием Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности.



которые являются либо гражданами США, либо лицами, постоянно проживающими на их территории, некоторые биржевые или товарные брокеры и другие учреждения, в случае несостоятельности которых действуют специальные режимы согласно законодательству Соединенных Штатов.

ii) Компетентные суды – статья 4 Типового закона

4. Вопрос о назначении компетентного суда рассматривается в других положениях Кодекса законов Соединенных Штатов о банкротстве. В разделе 1504 вводится и подчеркивается принцип применения общего правила, согласно которому странам, помимо страны должника, в которой будет открываться основное производство, следует обычно использовать вспомогательное производство для содействия основному производству, вместо возбуждения полномасштабной процедуры банкротства в каждом из государств, в которых находятся активы.

iii) Полномочия на совершение действий за рубежом – статья 5 Типового закона

5. В отличие от положения об автоматическом уполномочивании лица или органа, которому поручено управлять реорганизацией или ликвидацией в соответствии с законом государства, принимающего Типовой закон, на совершение действий за рубежом, согласно разделу 1505 требуется предварительно получить разрешение суда.

iv) Право непосредственного доступа, ходатайство о возбуждении производства и участие в производстве – статьи 9, 11 и 12 Типового закона

6. В разделе 1509 признание иностранного представителя устанавливается в качестве условия признания дальнейших прав и обязанностей иностранного представителя, включая право подать ходатайство о возбуждении местного производства согласно статье 11 и принимать участие в производстве, касающемся должника, согласно статье 12. Было добавлено положение, направленное на обеспечение того, что иностранный представитель не может искать судебной помощи в судах Соединенных Штатов после отказа в признании. Исключение из требования о признании предусматривается для взыскания по требованиям, находящимся в собственности должника, например дебиторской задолженности по счетам.

v) Уведомление иностранных кредиторов – статья 14 Типового закона

7. Раздел 1514 предусматривает предоставление иностранным кредиторам дополнительного срока применительно к уведомлению и представлению требований.

vi) Судебная помощь, которая может быть предоставлена после признания – статья 20 Типового закона

8. В раздел 1520 главы 15 включены положения о судебной помощи, которая может быть предоставлена на основе уже существующих положений Кодекса законов о банкротстве и которая является более широкой, чем помощь, предусматриваемая согласно статье 20. Этот раздел включает, например, основания для предоставления защиты от моратория, а также автоматическое

предоставление иностранному представителю основного производства права управлять предприятием должника. Допускается возбуждение иска для сохранения требования, но при этом не разрешается дальнейшее производство в отношении иска. Положение о приостановлении процессуальных действий не применяется к возбуждению полномасштабной процедуры банкротства в Соединенных Штатах, хотя эта процедура подпадает под действие положений о координации и сотрудничестве.

vii) *Меры, направленные на признание недействительными действий, наносящих ущерб кредиторам – статья 23 Типового закона*

9. Раздел 1523 подтверждает процессуальную правоспособность признанного иностранного представителя ходатайствовать о принятии мер, направленных на признание соответствующих действий недействительными, лишь в тех случаях, когда дело рассматривается согласно иным положениям Кодекса законов о банкротстве. Раздел оставляет на усмотрение суда определение характера и масштаба любых таких мер и определение национального права, которое может применяться к таким мерам.

viii) *Координация производства – статья 28 Типового закона*

10. В разделе 1528 ясно изложено, что в дополнение к положениям статьи 28 суд может прекратить или приостановить проводимое в Соединенных Штатах производство в целях сотрудничества и координации с иностранным производством.